



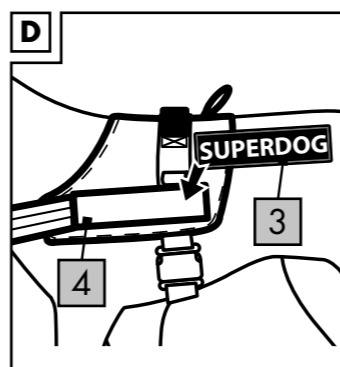
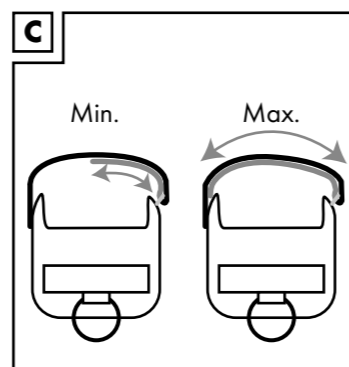
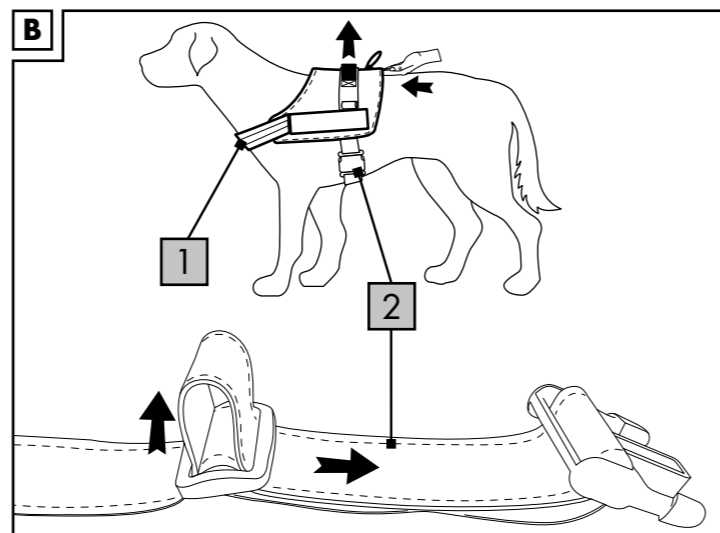
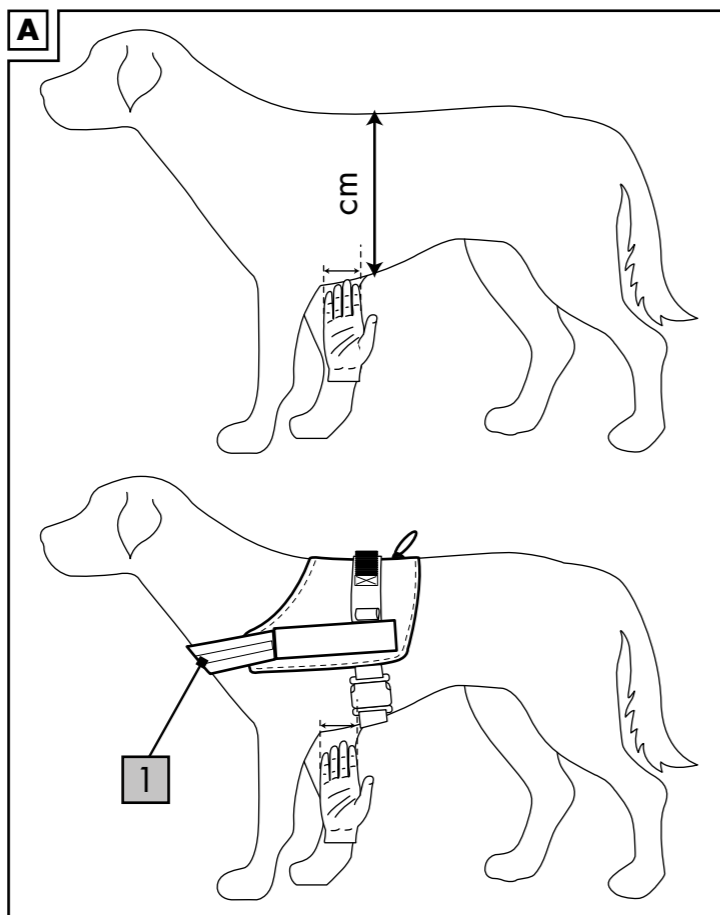
SUPERDOG
oofari®

SECURITY
oofari®

DOG HARNESS

- GB** **DOG HARNESS**
Instructions for use
- HU** **KUTYAHÁM**
Használati útmutató
- SK** **POŠTROI PRE PSA**
Návod na používanie
- DE** **AT** **CH** **HUNDEGESCHIRR**
Gebrauchsanweisung

IAN 436204_2304



Congratulations!
You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents

- 1 x dog harness
- 4 x hook and loop sticker
- 1 x instructions for use

Technical data

- Size S (HG-13524):
Chest measurement:
approx. 38-50cm,
- Size M (HG-13525):
Chest measurement:
approx. 51-67cm,
- Size L (HG-13526):
Chest measurement:
approx. 70-86cm,

Size XL (HG-13527):
Chest measurement:
approx. 90-119cm

Date of manufacture (month/year): 10/2023

Intended use

This product is designed for private use as a harness for dogs with a chest circumference of approx. 38-50cm for size S, approx. 51-67cm for size M, approx. 70-86cm for size L, and approx. 90-119cm for size XL. Only feed the harness over the lead manually. The product must not be used to tether the dog.

Safety information

Risk of injury!

- Only use the product for its intended purpose.
- Keep the packaging materials and the product away from children.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- Release the dog immediately if it becomes entangled in the product.

- Note that smaller dogs can be quite strong. Children and older persons may not be able to control them.
- It is your responsibility to keep the dog under control at all times.
- Think ahead as to how your dog may react in critical situations.
- You should bring your dog to your side in the event of possible risk situations. Pay particular attention to other people and to your animal when on pavement or when crossing cycling paths.
- The dog should be led at heel with a strong grip on the lead and the harness if other persons or animals are close by.
- Dogs pose a hazard to wild animals, particularly during breeding season. Each dog reacts differently. Act in a responsible manner and ensure that nobody is endangered or hindered.
- Let the lead hang loose if the dog should move backwards and try to pull itself out of the harness.
- If the straps are too loose, there is the risk that the dog can pull them off from the front.
- It can be uncomfortable for the dog if the product is too tight.

Use
Determining the correct size (Fig. A)

The correct choice of size is important for the safe and comfortable use of the product. Determine the correct size as follows:
For sizes L and XL, there must be a space of four finger widths between the belly and front legs. This space is two finger widths for size M, and one finger width for size S. The size is correct if the dog can move its front legs freely.

Attaching the product correctly

1. Open the hook and loop fastener on the chest strap (1) and guide the product over the dog's head.
 2. Close the belly strap (2) and tighten it by pulling upward on the buckle (Fig. B).
- Note:** make sure that two fingers fit between the product and the dog's back.

3. Tighten the hook and loop fastener on the chest strap until two fingers fit between the chest and the strap.
- Note:** guide the hook and loop fastener inside along the chest (Fig. C).
- Applying the hook and loop stickers (Fig. D)**
You can apply the enclosed hook and loop stickers (3) to the corresponding attachment surfaces (4) on the sides of the harness. All attachment surfaces must always be clean. Make sure that there are no dog hairs between the sticker and the attachment surfaces when applying them.

Storage, cleaning

The product must regularly be cleaned mechanically for reasons of functionality. When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Do not expose the product to direct sunlight. **IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.



The product must be disinfected if the animal is or has been ill. You should consult a veterinarian you trust and ask for a suitable cleaner and disinfectant.

Disposal

Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.

The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.



GB

GB

GB

GB

GB

GB

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 436204_2304

Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Szívvel gratulálunk!
Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma
1 x kutyahám
4 x tépőzárás felvarró
1 x használati útmutató

Műszaki adatok
S méret (HG-13524):
Mellbőség: kb. 38-50 cm,
M méret (HG-13525):
Mellbőség: kb. 51-67 cm,
L méret (HG-13526):
Mellbőség: kb. 70-86 cm,
XL méret (HG-13527):
Mellbőség: kb. 90-119 cm

Gyártási dátum
(Hónap/év): 10/2023

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék magáncélú felhasználásra készült kutyahám, az S méret esetében kb. 38-50 cm, az M méret esetében kb. 51-67 cm, az L méret esetében kb. 70-86 cm, és az XL méret esetében kb. 90-119 cm mellbőségű kutyák számára. A hámot a pórázal kizárólag kézzel történő vezetés során használja. A terméket nem szabad helyhez kötötten használni.

Biztonsági utasítások
Balesetveszély!

- A terméket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A csomagolóanyagot és a terméket gyerekektől tartsa távol.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Azonnal szabadítsa ki a kutyát, ha az belegabalyodott a termékbe.
- Ügyeljen arra, hogy akár a kisebb kutyák is nagyon erősek lehetnek. Gyerekek és idősebb személyek nem feltétlenül boldogulnak velük.

- A felhasználó saját felelőssége, hogy a kutyát mindenkor az ellenőrzése alatt tartsa.
- Jó előre gondolja végig, hogy kutyája kritikus helyzetekben hogyan viselkedne.
- Lehetséges veszélyhelyzetek ELŐTT hívja oda magához a kutyáját. Különösen gyalogutakon, járdán és kerékpárutak keresztesekor figyeljen oda másokra és a kutyájára.
- Ha más emberek és állatok vannak a közelben, akkor a pórázal és a hámot erősen fogva, lábánl vezesse a kutyát.
- Vadak számára a kutyák különösen azok költési és kölykezési ideje során jelentenek veszélyt. Minden kutya másként reagál. Viselkedjen felelősségteljesen és gondoskodjon róla, hogy senkit ne akadályozzon vagy veszélyeztessen.
- Ha a kutya hátrálva megpróbálna kibújni a hámból, akkor a pórázal azonnal lazábbra kell engedni.
- Ha a pántok túl lazák, akkor fennáll annak a veszélye, hogy a kutya a hámat előre felé lehúzza magáról.

- Ha a termék túl szorosra van állítva, akkor az kellemetlen lehet a kutya számára.

Használat
A megfelelő méret meghatározása (A ábra)

A termék biztonságos és kényelmes használatához fontos a megfelelő méret kiválasztása. A megfelelő méretet a következőképpen határozza meg:
Az L és XL méretek esetén a has és a mellső lábok között négy ujjnyi távolságnak kell maradnia. Az M méret esetén két ujjnyi, az S méret esetén pedig egy ujjnyi távolságnak. A méret akkor jó, ha a kutya a mellső lábait szabadon tudja mozgatni.

Megjegyzés: ha a termék túl nagy, fennáll annak a veszélye, hogy a kutya a mellső lábával kilépez belőle.

A termék helyes felhelyezése

1. Nyissa szét a mellszi tépőzárját (1) és vezesse át a terméket kutya fején.

2. Csatolja be a hasszíjat (2), és felfelé meghúzza húzza szorosra a csatnál a hasszíjat (B ábra).
- Megjegyzés:** ügyeljen rá, hogy az állat háta és a termék közé két ujj beférjen.
3. A mellszi tépőzárját annyira szorosra húzza, hogy a mellkas és a szíj közé két ujj beférjen.

Megjegyzés: vezesse a tépőzárát belülről végig a mellkas mentén (C ábra).

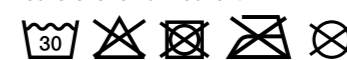
A tépőzárás felvarrók felhelyezése (D ábra)

A mellékelt tépőzárás felvarrókat (3) a hámból található tépőzárás felületekre (4) helyezheti fel. Mindegyik tépőzárás felületnek mindig tisztának kell lennie. A felhelyezés során ügyeljen arra, hogy a tépőzárás felületek és a felvarrók közé ne kerüljön szőr.

Tárolás, tisztítás

A terméket rendszeresen kézzel meg kell tisztítani, hogy működőképes maradjon. A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak.

FONTOS! Ne használjon éles tisztítószerkeket a tisztításhoz.



A terméket az állat betegsége esetén, ill. azután fertőtleníteni kell. Az alkalmas tisztasági és fertőtlenítőszerekkel kapcsolatban kérje ki választott állatorvos tanácsát.

Tudnivalók a hulladékkezelésről

A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált terméket ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolóanyagot környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.

Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitért, ezért kopó alkatrészek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre. Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetészerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyják a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylatával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtréjük a vételárát. A garanciából további jogok nem következnek. Ön törvényes jogait, különösen a mindenkor érvényesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 436204_2304

Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

GB

GB

HU

HU

HU

HU

HU

HU

HU

HU

IAN 436204_2304



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY

10/2023
DeltaSportNr.: HG-13524, HG-13525,
HG-13526, HG-13527

Blahoželáme! Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznáňte.

Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky

1 x postroj pre psa
4 x nálepka

1 x návod na používanie

Technické údaje

Veľkosť S (HG-13524):
Obvod hrudníka: cca 38–50 cm,
Veľkosť M (HG-13525):
Obvod hrudníka: cca 51–67 cm,
Veľkosť L (HG-13526):
Obvod hrudníka: cca 70–86 cm,
Veľkosť XL (HG-13527):
Obvod hrudníka: cca 90–119 cm
Dátum výroby (Mesiac/rok): 10/2023

SK	SK	SK	SK	SK	SK	SK	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH

2. Schließen Sie den Bauchgurt (2) und ziehen Sie an der Schnalle nach oben den Bauchgurt fest (Abb. B).
Hinweis: Achten Sie darauf, dass zwischen Rücken und Artikel zwei Finger passen.
3. Ziehen Sie den Klettverschluss des Brustgurtes so weit fest, dass zwischen Brust und Gurt zwei Finger passen.
Hinweis: Führen Sie den Klettverschluss innen an der Brust entlang (Abb. C).

Anbringen der Klettsticker (Abb. D)

Die beiliegenden Klettsticker (3) können Sie seitlich am Geschirr an den entsprechenden Klettflächen (4) anbringen. Alle Klettflächen müssen stets sauber sein. Achten Sie darauf, dass sich beim Anbringen keine Hundehaare zwischen Sticker und Klettflächen befinden.

Lagerung, Reinigung

Der Artikel ist aus Gründen der Funktionalität regelmäßig mechanisch zu säubern.

Určené použitie

Tento výrobok je koncipovaný ako postroj na súkromné použitie pre psov s obvodom hrudníka cca 38–50 cm pri veľkosti S, s obvodom hrudníka cca 51–67 cm pri veľkosti M, s obvodom hrudníka 70–86 cm pri veľkosti L a s obvodom hrudníka cca 90–119 cm pri veľkosti XL.

Postroj vedte na vödzke výhradne rukou. Výrobok sa nesmie používať stacionárne na priväzovanie psa.

Bezpečnostné pokyny Nebezpečenstvo poranenia!

- Výrobok používajte výlučne na určený účel.
- Obalový materiál, ako aj výrobok držte mimo dosahu detí.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave!
- Psa okamžite oslobodte, keď sa zamotal do výrobku.
- Myslite na to, že aj menšie psy môžu byť dosť silné. Deti a starší ľudia nemôžu byť ich pánni.

- Je vašou povinnosťou mať psa neustále pod kontrolou.
- Predvídavo si premyslite, ako by sa váš pes mohol správať v kritických situáciách.
- Pred možnými nebezpečnými situáciami by ste mali psa privolať k sebe. Predovšetkým a chodníkoch a pri prechádzaní cyklistických trás dávajte pozor na iné osoby a svojho psa.
- Ak sú v blízkosti iné osoby alebo zvieratá, mali by ste psa viesť s pevným uchytením na vödzke a postroji pri nohe.
- Najmä počas času liahnutia a kŕmenia mláďat predstavujú psy pre divo žijúce zvieratá nebezpečenstvo. Každý pes reaguje inak. Správajte sa zodpovedne a zabezpečte, aby nebol nikto ohrozovaný ani obmedzovaný.
- Keď pes cúva a snaží sa sám vyvliecť z postroja, mali by ste vödzku hneď uvoľniť.
- Ak sú popruhy príliš voľné, hrozí nebezpečenstvo, že sa pes vyvlčie smerom dopredu.
- Príliš tesne nastavený výrobok môže byť pre psa neprijemný.

Použitie Zistenie správnej veľkosti (obr. A)

Správny výber veľkosti je dôležitý pre bezpečné a pohodlné používanie výrobku.

Správnu veľkosť zisťujete takto:
Pri veľkostiach L a XL musí byť medzi bruchom a prednými nohami vzdialenosť na šírku štyroch prstov.
Pri veľkosti M to má byť vzdialenosť na šírku dvoch prstov a pri veľkosti S na šírku jedného prsta.
Veľkosť je správna v prípade, keď pes môže voľne pohybovať prednými nohami.
Upozornenie: Ak je výrobok príliš veľký, hrozí nebezpečenstvo, že sa pes prednými nohami z výrobku vyvlčie.

Správne nasadenie výrobku

- Otvorte suchý zips hrudného popruhu (1) a výrobok prevlečte psovi cez hlavu.
- Zatvorte popruh na bruchu (2) a za pracku pevne potiahnite popruh na bruchu smerom nahor (obr. B).

Upozornenie: Dbajte na to, aby medzi chrbát a výrobok vošli dva prsty.

3. Suchý zips hrudného popruhu utiahnite tak, aby medzi hrudník a popruh vošli dva prsty.

Upozornenie: Suchý zips vedte zvnútra pozdĺž hrudníka (obr. C).

Umiestnenie nálepiek (obr. D)

Priloženú nálepku (3) môžete umiestniť na bok postroja na príslušné plochy určené na nálepku (4). Všetky plochy určené na nálepku musia byť vždy čisté. Uistite sa, že pri umiestňovaní nálepy sa medzi nálepkou a plochou určenou na jej nalepenie nebudú nachádzať psie chlpy.

Skladovanie, čistenie výrobku

Tento výrobok sa z dôvodov funkčnosti musí pravidelne mechanicky čistiť. Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

1 x Hundegeschirr
4 x Klettsticker
1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Größe S (HG-13524):
Brustumfang: ca. 38-50 cm,
Größe M (HG-13525):
Brustumfang: ca. 51-67 cm,
Größe L (HG-13526):
Brustumfang: ca. 70-86 cm,
Größe XL (HG-13527):
Brustumfang: ca. 90-119 cm

- Achten Sie darauf, dass auch kleinere Hunde recht kräftig sein können. Kinder und ältere Personen könnten ihrer nicht Herr werden.
- Es liegt in Ihrer Verantwortung, den Hund jederzeit unter Kontrolle zu halten.
- Überlegen Sie vorausschauend, wie sich Ihr Hund in kritischen Situationen verhalten könnte.
- Vor möglichen Gefahrensituationen sollten Sie Ihren Hund zu sich heranholen. Achten Sie besonders auf Fußwegen und beim Überqueren von Radwegen auf andere Personen und Ihr Tier.
- Wenn andere Personen oder Tiere in der Nähe sind, sollte der Hund mit festem Griff an der Leine und dem Geschirr bei Fuß geführt werden.
- Besonders in der Brut- und Setzzeit stellen Hunde eine Gefahr für Wildtiere dar. Jeder Hund reagiert anders. Verhalten Sie sich verantwortungsbewusst und gewährleisten Sie, dass niemand gefährdet oder behindert wird.
- Wenn der Hund rückwärts geht und versucht, sich selbst aus dem Geschirr herauszuziehen, soll die Leine gleich lockergelassen werden.

- Sind die Gurte zu locker, besteht die Gefahr, dass der Hund sie nach vorne abstreift.
- Ein zu eng eingestellter Artikel kann für den Hund unangenehm sein.

Verwendung Ermitteln der korrekten Größe (Abb. A)

Die richtige Auswahl der Größe ist wichtig für die sichere und bequeme Nutzung des Artikels.

Ermitteln Sie die korrekte Größe wie folgt:

Bei den Größen L und XL muss zwischen Bauch und Vorderbeinen vier Fingerbreit Abstand sein. Bei Größe M zwei Fingerbreit und bei Größe S ein Fingerbreit. Die Größe ist korrekt, wenn sich der Hund mit den Vorderbeinen frei bewegen kann.
Hinweis: Ist der Artikel zu groß, besteht die Gefahr, dass der Hund mit den Vorderbeinen aus dem Artikel steigt.

Korrektes Anlegen des Artikels

1. Öffnen Sie den Klettverschluss des Brustgurtes (1) und führen Sie den Artikel über den Kopf des Hundes.